

УДК 81'27: 37

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/112/75>

**АКТУАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ПРИ РАБОТЕ С ДЕТЬМИ
ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА В ДЕТСКИХ САДАХ В СТОЛИЦЕ КЫРГЫЗСТАНА
(ПО РЕЗУЛЬТАТАМ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ)**

©*Григорьева О. А.* Кыргызско-Российский славянский университет,
г. Бишкек, Кыргызстан, olga.mama1501@gmail.com

©*Конonenко С. А.*, Кыргызско-Российский славянский университет,
г. Бишкек, Кыргызстан, kononenko.sofia.22@gmail.com

**RELEVANCE OF USING THE RUSSIAN LANGUAGE WHEN WORKING WITH
PRESCHOOL CHILDREN IN KINDERGARTENS IN THE CAPITAL OF KYRGYZSTAN
(BASED ON THE RESULTS OF A SOCIO-LINGUISTIC SURVEY)**

©*Grigorieva O.*, Kyrgyz-Russian Slavic University,
Bishkek, Kyrgyzstan, olga.mama1501@gmail.com

©*Kononenko S.*, Kyrgyz-Russian Slavic University
Bishkek, Kyrgyzstan, kononenko.sofia.22@gmail.com

Аннотация. Рассматривается значение дошкольного образования в формировании понятийного аппарата человека и языковой личности. Представлено социолингвистическое исследование, проведенное в городе Бишкеке с целью выяснения реального положения дел в дошкольных детских учреждениях с помощью информативных иллюстративных графиков.

Abstract. The importance of preschool education in the formation of a person's conceptual apparatus and linguistic personality is considered. A sociolinguistic study conducted in the city of Bishkek is presented with the aim of clarifying the real state of affairs in preschool institutions using informative illustrative graphs.

Ключевые слова: билингвальная личность, языковая компетентность, сензитивное развитие, мультикультурная и многоязыковая личность, языковая политика, несбалансированное двуязычие.

Keywords: bilingual personality, language competence, sensitive development, multicultural and multilingual personality, language policy, unbalanced bilingualism

Детское дошкольное образование является важным звеном в процессе формирования понятийного аппарата человека и языковой личности в целом. Республика Кыргызстан, ранее входившая в состав Советского Союза, где русский язык был государственным, испытывает влияние русского языка в настоящее время. Учитывая, что в первой половине XX века данный регион представлял собой малоразвитую страну, где отсутствовала не только стилистическая система родного языка, но и письменность, испытал большое влияние российской политики после присоединения к России. В дореволюционное время на данной территории были созданы так называемые Туземные школы, в которых начался процесс обучения молодого поколения. С приходом Советской власти была привнесена не только культура, обычаи других народов, но и началось постепенное обучение письму и грамоте на русском языке. В советское время система дошкольного образования подвергалась различным изменениям. Все это привело к тому, что приобретением независимости,

Кыргызстан столкнулся с проблемой распространения государственного языка во всех сферах жизни и переводе института образования на кыргызский язык.

Для выявления реального положения дел в детских дошкольных учреждениях города Бишкека (далее ДОО), финансируемых из городского бюджета, было проведено социолингвистическое обследование. Главной целью данной работы было выявить использование русского и киргизского языков в детских дошкольных учреждениях среди воспитателей, методистов и педагогов. Для этого была разработана программа обследования, при которой были включены такие методы социальной лингвистики: анкетирование среди сотрудников тридцати двух коллективов данного типа, невключенное наблюдение. Общее количество респондентов составило 425 человек. Все вопросы были поделены на блоки, конкретизирующие цель работы. Анализ полученных социолингвистических данных представлен следующим образом:

I блок. Социальный паспорт

1.1. Ваша национальность. В данных ДОО почти одинаковое соотношение представителей мажоритарного (47%) (киргизского) этноса и миноритарных (53%) (русских, украинцев, уйгуров, узбеков, казахов, балкарцев, лакцев, карачаевцев, азербайджанцев, немцев) народов Кыргызстана. Такое соотношение в кадровом составе бюджетных дошкольных организациях немногочисленное: во многих обследованных нами ранее учреждениях, отмечается преобладание в штате лиц титульной нации. Всего в полевом социолингвистическом обследовании приняло участие 425 человек, что составляет 100%.

1.2. Пол. В ДОО почти весь штат сотрудников составляют женщины — 99,7%. Данный показатель свидетельствует о том, что сфера работы с детьми дошкольного возраста — это среда профессиональной деятельности в основном женщин. В обследованных нами других госучреждениях и бюджетных организациях отмечается разное соотношение по этому вопросу, но не в пользу женщин (например, в судах, райадминистрациях, строительных организациях, центрах семейной медицины). Аналогичная картина отмечается лишь в отделениях связи, центрах организованной торговли, в банковской сфере, где количество работающих женщин преобладает по сравнению с мужчинами. Но рассматривать этот факт, как результат гендерной политики всего государства, будет не совсем верно — это обусловлено, скорее всего, спецификой данных профессий в современном обществе.

3. Возраст. В ДОО работают женщины от 20-30 лет (20,5%), 30-40 лет (31%), 40-50 лет (29%), от 50 и более (19,5%). Из этого следует, что в данном учреждении работают женщины среднего возраста, обладающие определенным профессиональным опытом, который они получили в результате апробации различного теоретического и методического материала. Возраст респондентов напрямую связан с полученным образованием: чем старше сотрудник, тем чаще отмечено, что он имеет высшее образование. Этот вопрос представляет интерес в соотношении с параметром «владение языком»: чем старше сотрудник, тем выше его языковая компетентность, уровень знания русского языка и педагогическая квалификация.

4. Образование. У большинства сотрудников детских садов высшее образование (54%), остальные имеют среднее (28%) и неоконченное высшее образование (18%). По этому критерию можно говорить о том, что обучение и внесемейное воспитание детей дошкольного возраста в Бишкеке осуществляют достаточно опытные, грамотные специалисты с высшим (в основном педагогическим) образованием. Этот факт послужил основой сопоставления данных по этому вопросу с вопросом о языковом обучении самих респондентов в школах и вузах, где выяснилось следующее: при сопоставлении корреляционных пар [1] «возраст-образование» отмечается динамика роста билингвальной личности [2], то есть, чем старше человек, тем более высокий показатель «высшее образование», «возраст знание языков»: чем

старше человек, тем лучше его знание русского языка. Эта тенденция зависимости языковой компетенции [2] от возраста обусловлена существовавшей в советское время системной подготовки педагогических кадров на русском языке.

II блок. Языковая компетентность

5. Какими языками Вы владеете? Уровень языковой компетенции определялся самими респондентами на основе выбранных ими ответа. Все сотрудники (425 человек) детских дошкольных учреждений владеют русским языком (100%), к ним вошла также и группа респондентов, которые указали, что владеют обоими языками — 37%. В итоге — 83% респондентов, которые представляют воспитателей и методистов являются носителями русского языка, и при общении с детьми они используют (по данным самих работников) методическую литературу и пособия на русском языке. Например, широко распространены методические пособия по математике Л. Г. Петерсон [3], русскоязычная версия обучения М. Монтессори [4], М. И. Моро, пособия по обучению чтению и письму И. А. Горячевой [5]. В графе «дополнительный язык» были указаны также английский, немецкий, турецкий языки.

6.1. На каком языке воспитывались в детском саду? 68% респондентов в детском саду воспитывались на русском языке, на обоих 4%, на киргизском языке воспитывались 12%, 16% не посещали детский сад. Учитывая тот факт, что большая часть респондентов — это люди от 30 до 50 лет (31% и 29%), то их дошкольный период воспитания и обучения пришелся на постсоветское время и, в связи с этим, этот этап их сензитивного развития [4, с. 8] осуществлялся еще только на русском языке. Этот факт дал им возможность приобрести не только речевые навыки, но и осуществить важный этап формирования мышления, начала познания окружающего мира на русском языке. Эта же часть респондентов продолжила свое обучение в школе (81%), а затем и в вузе тоже на русском языке (92%). Отсюда следует, что в настоящее время в детских дошкольных учреждениях столицы Кыргызстана более 80% воспитателей, методистов, инструкторов получили образование и воспитание на русском языке. В настоящее время — это основной для них язык общения с детьми и их родителями, а также — это языковая система [6, с. 164], которая позволяет изучать новые научные достижения, методическую, психологическую литературу через русскоязычный сегмент интернета.

6.2. На каком языке обучались в школе? Большая часть респондентов обучались в школе на русском языке (81%), остальная часть (18,5%) воспитывались на киргизском языке и только 0,5% на обоих. Здесь отслеживаются явные результаты проводимой государственной политики, направленной на развитие и формирование мультикультурной [2] и многоязычной личности [2]. В Кыргызстане законодательно статус государственного языка закреплен за киргизским языком (1), а официального — за русским языком (2). Следует отметить, что школы смешанного типа и школы с русским языком обучения пользуются большим спросом. Это можно рассматривать как вложенные инвестиции в обучение и дальнейшее трудоустройство ребенка. Кроме этого, нельзя не отметить, что Россия активно поддерживает образовательные проекты в Кыргызстане до 2027 года, за счет российского бюджета в Кыргызстане будет построено девять школ с русским языком обучения (3).

7.1. Изучали ли Вы киргизский язык в детском саду? Анализ ответов показал, что 28% респондентов не изучали киргизский язык в детском саду. Но, есть и респонденты, которые изучали киргизский язык — это 49%, и 23% не указали (возможно, что у них было домашнее воспитание и обучение). С начала 2000 года во всех детских садах введены уроки киргизского языка, но обучение письму и счету осуществляется только на русском по российским пособиям, изданным в России. Лишь в 12 детских садах этот процесс обучения ведется на киргизском языке, благодаря изданным в последнее десятилетие учебным

пособиям: алиппе (киргизская азбука) А. Кубаталиевой, А. Абыкановой, М. Анасалиевой [7], алиппе С.К. Рысбаева [8].

7.2. Изучали ли Вы киргизский язык в школе? Анализ результатов показал, что только 18 % респондентов не изучали в школе киргизский язык (это лица возрастной категории 50-60 лет), 76% изучали, 6% не указали. Учитывая тот факт, что в поле анкетирования вошло 78% сотрудников старше 30 лет, то этот факт, подтверждающий сбалансированность языковой политики [1], проводимой с начала 2000-х годов в нашем государстве, где в соответствии с принятыми нормативными актами, языковыми законами определено количество часов для каждого звена обучения в процессе образования. При этом мы учитываем, что обучение человека в школе — это наиболее благоприятный период формирования языковой личности. Можно говорить о том, что в государстве проводится целенаправленная политика по формированию и развитию многоязычной языковой личности и выравнивание несбалансированного русско-киргизского двуязычия [6] на сбалансированное, а период языкового роста носителей национально-киргизского билингвизма влияет на языковую компетентность некиргизского населения страны. (4)

7.3. Изучали ли Вы киргизский язык в вузе? Результаты исследования показали, что киргизский язык в вузе не изучали только 106 человек — это люди пенсионного возраста, которые обучались в вузах в период 1980-2000-е годы. Как нам известно, в этот период киргизский язык в вузах не изучался, что связано не только с существовавшими в то время учебными планами и стандартами, не предусматривающими изучать местный язык в вузе, но и отсутствием возможности киргизского языка функционировать в области науки и образования, а также из-за отсутствия на тот момент в нем четко нормированной литературной формы (что отмечается уже в современном обществе). Соответственно, вытекает вывод о том, что высококлассный специалист в возрасте от 30 до 50 получил свои теоретические навыки на русском языке, на котором он до сих пор и ведет процессы общения и обучения с детьми, а также формирует их знания, навыки и компетенции.

7.4. Изучали ли Вы киргизский язык на курсах или самостоятельно? Данный вопрос и полученные на него ответы позволяют говорить о престижности изучения государственного языка в наше время. Результаты показали, что 29 человек самостоятельно изучали киргизский язык на курсах — это лица русской, уйгурской, украинской и других национальностей. Данный показатель наглядно показывает повышение роли государственного языка сфере образования в настоящее время. Кроме этого, в соответствии с современным законодательством, работники сферы образования обязаны к 2028 году владеть киргизским языком на уровне B2-C1.

8. Владение родным языком. Все респонденты понимают, говорят, читают и пишут на родном языке, но при сравнении данных по этому пункту видно, что в различных сферах общения выбирают или родной, или другой языки, чаще русский, что позволяет говорить о смешении языковых кодов [1] в данной сфере жизнедеятельности социума или несовпадении языковой и этнической идентификаций [1].

Владение киргизским языком. Респондентам для облегченного понимания самого опроса были даны следующие варианты ответов: «понимаете- не понимаете устно», «говорите сами- не говорите», «читаете- не читаете», «пишете- не пишете».

На киргизском языке понимают 57% респондентов, а читают, пишут и говорят 43%. При анализе данного вопроса выяснилась следующая картина; этот вопрос соотносится с вопросом №1 (национальность, где 200 человек-киргизы и 28 человек-это русские, 197 человек это лица других национальностей) и вопросом № 10, где 100% респондентов указали, что владеют своим родным в полном объеме на всех уровнях. Из этого получается,

что из 200 сотрудников киргизской национальности все владеют киргизским языком на разных уровнях, но в качестве родного языка его отметили только 194 человека. Из 222 респондентов, которые отметили русский язык как родной, лишь 197 человек данной этнической принадлежности, а остальные 25 человек — это респонденты нерусской национальности, но считающие своим родным языком русский. Следовательно, мы имеем дело с явлением, характерным для билингвального пространства [2], когда языковая идентификация человека не совпадает с его этнической. Кроме этого, было выявлено, что родным языком 45% респондентов определяют язык своего воспитания, обучения, а в дальнейшем — мышления и общения в социуме, но не этнический язык. Анализ данных показал, что сотрудники бюджетных детских дошкольных учреждений (ДОО) — это воспитатели, методисты, нянечки, медицинский персонал, повара, которые владеют киргизским языком на всех уровнях (А-А1, В-В1, С-С1).

Владение русским языком. На Рисунке показано, что все респонденты (100%) понимают, говорят, читают, пишут на русском языке. Ответы на данный вопрос — это фактическое подтверждение большой роли и значимости русского языка в Кыргызстане. Учитывая тот факт, что работники детских дошкольных учреждений — это люди, имеющие педагогическое базовое образование, можно констатировать, что в сфере дошкольного обучения и воспитания работают представители интеллигенции, которые владеют на всех языковых уровнях официальным языком и используют его в различных речевых ситуациях.

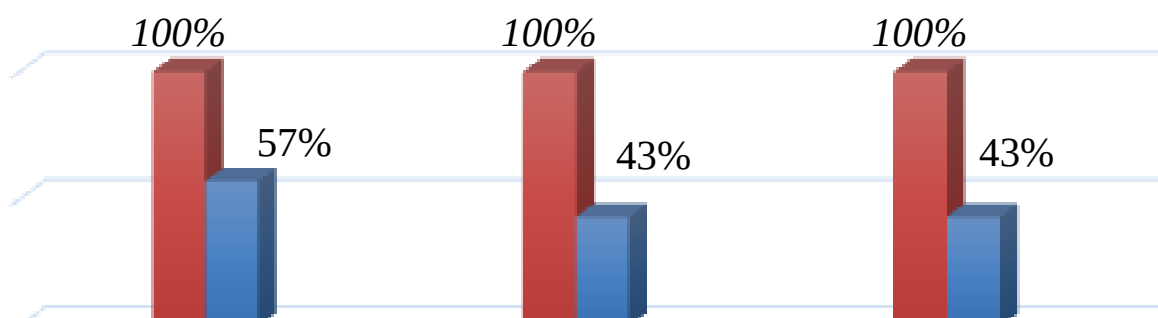


Рисунок. Владение киргизским и русским языками (красный цвет — русский язык, синий — киргизский)

На каком языке Вы предпочитаете писать? Исходя из психологической сложности восприятия текстов, следует отметить, что письменный тип информации — это наиболее трудный в плане языковой компетенции человека. В этой позиции преимущество снова закреплено за русским языком, что лишний раз подтверждает его значимость в современном обществе в регионе.

На основании полученных данных можно сделать следующие выводы:

После проведенного социолингвистического обследования мы видим, что в данных учреждениях работает почти одинаковое число людей киргизской и других национальностей — это 47% и 53% соответственно. Для более точного установления национальности сотрудника нам потребовалось включить в анкету вопрос о национальности родителей. Исходя из полученных нами результатов, можно сделать выводы том, что преобладают мононациональные браки.

В ДОО почти 100% сотрудников составляют женщины, кроме ДОО №10 Свердловского района, там есть 1 мужчина. Необходимо отметить, что у большинства сотрудников высшее образование (54%), остальные имеют среднее (28%) и неоконченное высшее образование

(18%) Мы видим, что киргизский считают родным 46% респондентов, русский является родным для 52%. Отсюда можно сделать вывод о том, что по мнению большинства сотрудников детских садов родной язык определяется ими по их национальности, то есть идет неразграничение этнической и языковой идентификации. Большая часть респондентов в детском саду воспитывалась на русском языке (68%), на обоих (4%), на киргизском языке воспитывалась 12%, 16% не указали язык, на котором воспитывались в детском саду. 28% респондентов не изучали киргизский язык в детском саду. Но есть и респонденты, которые изучали киргизский язык — это 49%, что связано с разработанной политикой по изучению государственного языка в государственных учреждениях, 23% не указали язык обучения. 106 человек (25%) указали, что киргизский язык в вузе не изучали. Возможно, это связано с тем, что эта часть респондентов обучалась в вузах в период 1990-2010 гг. Как нам известно, в этот период киргизский язык не изучался в вузах. Самостоятельно, или на курсах киргизский язык изучали лишь 8% респондентов. Киргизский язык понимают более 57%, говорят, читаю и пишут 43% респондентов. На русском языке говорят, читают, пишут и понимают все 100% сотрудников детских садов. Количество дошкольных учреждений в Кыргызстане после распада Советского Союза сократилось почти на 76%, тогда в республике было 1696 детских дошкольных учреждений. По данным Министерства Образования и Науки КР в настоящий момент в стране функционирует 712 Дошкольных образовательных организаций (ДОО). На ситуацию в этой сфере по данным проведенного социолингвистического обследования, влияет тот факт, что резко сокращается количество специалистов с высшим образованием в зависимости от возрастной категории: чем моложе сотрудники, тем меньше степень образования. Это позволило констатировать, что всего 52% педагогических работников дошкольных учреждений имеют профильное или специальное высшее образование (воспитатель дошкольного учреждения, дефектолог, логопед, сурдолог). Повышение квалификации сотрудников, работающих в дошкольном образовании, не поставлено на систематическую основу по сравнению со школьными учителями. По данным Аппарата президента Кыргызской Республики, анализ ситуации в дошкольном образовании в разрезе языков обучения показал, что больше всего детей — 51 884 охвачено обучением на русском языке. Число детей, обучающихся на киргизском языке составляет 22 282 человека, на узбекском 1553 детей (5). Материал, полученный ходе полевого социолингвистического обследования, позволяет построить координированную, опирающуюся на факты программу языкового планирования и регулирования в данной сфере жизнедеятельности социума в Кыргызской Республике.

Источники:

- (1). Конституционный закон о государственном языке Кыргызской Республики. URL: <https://cbd.minjust.gov.kg/112618/edition/1264993/ru>
- (2). Закон об официальном языке Кыргызской Республики URL: <https://cbd.minjust.gov.kg/443/edition/427547/ru>
- (3) Перспективы развития русского языка в Кыргызстане. URL: https://www.vb.kg/doc/442115_novaia_familiia_spikera_jk_kak_manifest:_est_li_ygroza_rysskom_y_iazyky_v_kr.html.
- (5) Закон Кыргызской Республики об образовании. URL: <https://cbd.minjust.gov.kg/112665/edition/1273902/ru>
- (4) Обзор ситуации по использованию языков в образовании в Кыргызской Республике/Аппарат президента Кыргызской Республики, Бишкек, 2024

Список литературы:

1. Михальченко В. Ю. Словарь социолингвистических терминов. М., 2006. 312 с.
2. Ярцева В. Н. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. 688 с.
3. Петерсон Л. Г. Математика 1 класс, методическое пособие. М., 2022. 224 с.
4. Сороков Д., Сорокова М. Математика по методу Монтессори для дошкольников и школьников. М., 2015. 403 с.
5. Горячева И. А. Обучение чтению и письму детей шестилетнего возраста. Екатеринбург, 2019. 249 с.
6. Сулейменова З. Д., Шаймерденова Н. Ж. Словарь социолингвистических терминов/. Алматы, 2002. 170 с.
7. Кубаталиева Б., Абыканова А., Асаналиева М. Алиппе. Кутаалам, 2014. 113 с.
8. Рысбаев С. Улуттук алиппе. Бишкек, 2007. 159 с.

References:

1. Mikhal'chenko, V. Yu. (2006). Slovar' sotsiolingvisticheskikh terminov. Moscow. (in Russian).
2. Yartseva, V. N. (1990). Lingvisticheskii entsiklopedicheskii slovar'. Moscow. (in Russian).
3. Peterson, L. G. (2022). Matematika 1 klass, metodicheskoe posobie. Moscow. (in Russian).
4. Sorokov, D., & Sorokova, M. (2015). Matematika po metodu Montessori dlya doshkol'nikov i shkol'nikov. Moscow. (in Russian).
5. Goryacheva, I. A. (2019). Obuchenie chteniyu i pis'mu detei shestiletneho vozrasta. Ekaterinburg. (in Russian).
6. Suleimenova, Z. D., & Shaimerdenova, N. Zh. (2002). Slovar' sotsiolingvisticheskikh terminov. Almaty. (in Russian).
7. Kubatalieva, B., Abykanova, A., & Asanalieva, M. (2014). Alippe. Kutaalam. (in Kyrgyz).
8. Rysbaev, S. (2007). Uluttuk alippe. Bishkek. (in Kyrgyz).

*Работа поступила
в редакцию 06.02.2025 г.*

*Принята к публикации
11.02.2025 г.*

Ссылка для цитирования:

Григорьева О. А., Кононенко С. А. Актуальность использования русского языка при работе с детьми дошкольного возраста в детских садах в столице Кыргызстана (по результатам социолингвистического обследования) // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №3. С. 586-592. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/112/75>

Cite as (APA):

Grigorieva, O., & Kononenko, S. (2025). Relevance of Using the Russian Language when Working with Preschool Children in Kindergartens in the Capital of Kyrgyzstan (Based on the Results of a Socio-linguistic Survey). *Bulletin of Science and Practice*, 11(3), 586-592. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/112/75>